

**CIHM
Microfiche
Series
(Monographs)**

**ICMH
Collection de
microfiches
(monographies)**



Canadian Institute for Historical Microreproductions / Institut canadien de microreproductions historiques

© 1995

Technical and Bibliographic Notes / Notes technique et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming are checked below.

- Coloured covers / Couverture de couleur
- Covers damaged / Couverture endommagée
- Covers restored end/or laminated / Couverture restaurée et/ou pelliculée
- Cover title missing / Le titre de couverture manque
- Coloured maps / Cartes géographiques en couleur
- Coloured ink (i.e. other than blue or black) / Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- Coloured plates end/or illustrations / Planches et/ou illustrations en couleur
- Bound with other material / Relié avec d'autres documents
- Only edition available / Seule édition disponible
- Tight binding may cause shadows or distortion along interior margin / La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la distorsion le long de la marge intérieure.
- Blank leaves added during restorations may appear within the text. Whenever possible, these have been omitted from filming / Il se peut que certaines pages blanches ajoutées lors d'une restauration apparaissent dans le texte, mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas été filmées.
- Additional comments / Commentaires supplémentaires:

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modifications dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- Coloured pages / Pages de couleur
- Pages damaged / Pages endommagées
- Pages restored and/or laminated / Pages restaurées et/ou pelliculées
- Pages discoloured, stained or foxed / Pages décolorées, tachetées ou piquées
- Pages detached / Pages détachées
- Showthrough / Transparence
- Quality of print varies / Qualité inégale de l'impression
- Includes supplementary material / Comprend du matériel supplémentaire
- Pages wholly or partially obscured by errata slips, tissues, etc., have been refilmed to ensure the best possible image / Les pages totalement ou partiellement obscurcies par un feuillet d'errata, une pelure, etc., ont été filmées à nouveau de façon à obtenir la meilleure image possible.
- Opposing pages with varying colouration or discolourations are filmed twice to ensure the best possible image / Les pages s'opposant ayant des colorations variables ou des décolorations sont filmées deux fois afin d'obtenir le meilleur image possible.

This item is filmed at the reduction ratio checked below/
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10X	14X	18X	22X	26X	30X										
			/												
12X	16X	20X	24X	28X	32X										

The copy filmed here has been reproduced thanks to the generosity of:

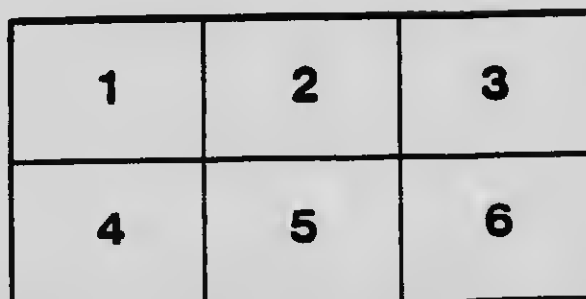
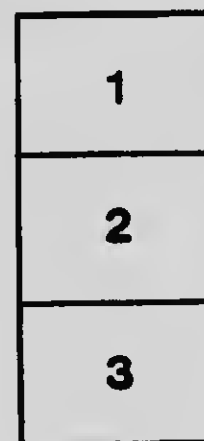
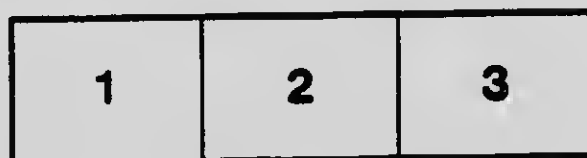
National Library of Canada

The images appearing here are the best quality possible considering the condition and legibility of the original copy and in keeping with the filming contract specifications.

Original copies in printed paper covers are filmed beginning with the front cover and ending on the last page with a printed or illustrated impression, or the back cover when appropriate. All other original copies are filmed beginning on the first page with a printed or illustrated impression, and ending on the last page with a printed or illustrated impression.

The last recorded frame on each microfiche sheet contains the symbol \rightarrow (meaning "CONTINUED"), or the symbol ∇ (meaning "END"), whichever applies.

Maps, plates, charts, etc., may be filmed at different reduction ratios. Those too large to be entirely included in one exposure are filmed beginning in the upper left hand corner, left to right and top to bottom, as many frames as required. The following diagrams illustrate the method:



L'exemplaire filmé fut reproduit grâce à la générosité de:

Bibliothèque nationale du Canada

Les images suivantes ont été reproduites avec le plus grand soin, compte tenu de la condition et de la netteté de l'exemplaire filmé, et en conformité avec les conditions du contrat de filmage.

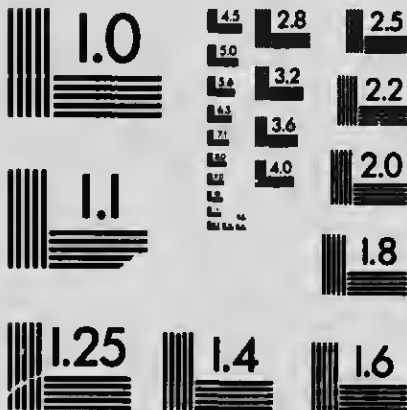
Les exemplaires originaux dont la couverture en papier est imprimée sont filmés en commençant par le premier plat et en terminant soit par la dernière page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration, soit par le second plat, selon le cas. Tous les autres exemplaires originaux sont filmés en commençant par la première page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration et en terminant par la dernière page qui comporte une telle empreinte.

Un des symboles suivants apparaît sur la dernière image de chaque microfiche, selon le cas: le symbole \rightarrow signifie "A SUIVRE", le symbole ∇ signifie "FIN".

Les cartes, planches, tableaux, etc., peuvent être filmés à des taux de réduction différents. Lorsque le document est trop grand pour être reproduit en un seul cliché, il est filmé à partir de l'angle supérieur gauche, de gauche à droite, et de haut en bas, en prenant le nombre d'images nécessaire. Les diagrammes suivants illustrent la méthode.

MICROCOPY RESOLUTION TEST CHART

(ANSI and ISO TEST CHART No. 2)



APPLIED IMAGE Inc

1653 East Main Street
Rochester, New York 14609 USA
(716) 482 - 0300 - Phone
(716) 288 - 5989 - Fax

Jean Bateese
At The Carnival



W. W. MacKeracher



**JEAN BATEESE AT
THE CARNIVAL**

PC 175

W 175

W 175

1959

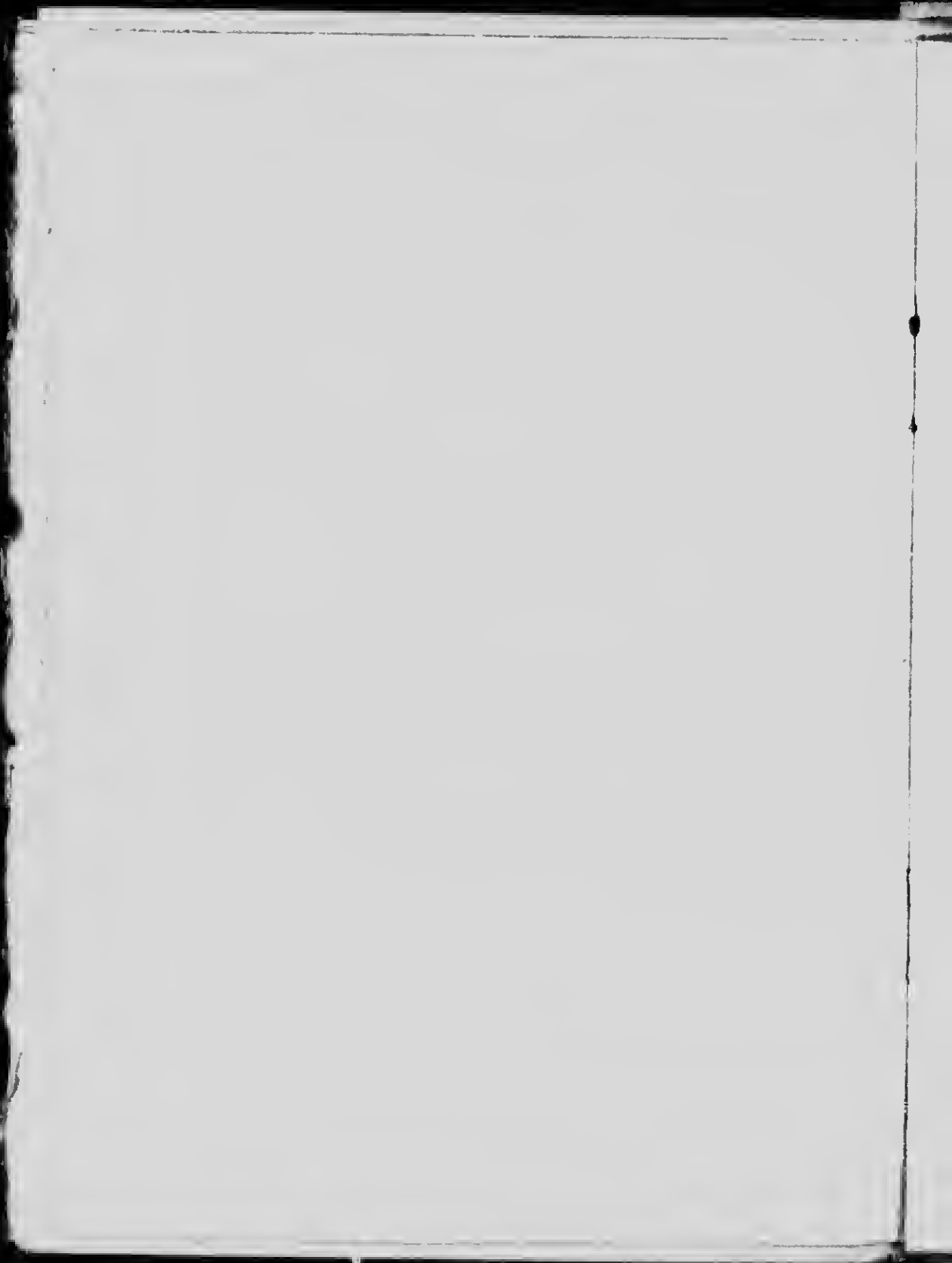
W 175

Copyright, Canada, 1909, by
WILLIAM M. MacKERRACHER

880068

THIS little effort to amuse was written without the slightest feeling of disrespect for the French Canadian rustic. In fact, "Jean Bateese" as we meet him here and in compositions of this class, is hardly any longer a real personage, but a tradition, a character in literature, where the work of the late Dr. Drummond especially has made his place secure for a long time to come. Nor, as a real personage, was he ever a subject for ridicule. Because he knew our language better than we knew his, and was courteous and bold enough to use it even when he was conscious that he was not proficient in it, and because his speech revealed the delightful simplicity, kindness and shrewdness of his character, he has given us occasion to laugh ; but, the laughter was always of the most friendly sort, evoked by "the touch of nature" which "makes the whole world kin."

W. M. M.



Mr. Racey's illustrations had their origin in sketches which he made of people on the Isle of Orleans at the time of the Quebec Tercentenary Celebration.



"A'm here, b'en oui, dat's me, dat's me,"

Jean Bateese at the Carnival.



A'M here, b'en oui ; dat's me, dat's me,—
Bateese you call "hol' pal,"
Come on ma Sunday clo'es for see
De famous Carnaval.
De house of hice, le beau palais,
Merveilleux à toute heure ;
A'm tink of some hol' château gai
Vieux temps of de seigneurs ;
A'm watch de sun shine on de wall—
C'est extra, magnifique ;
An' night more better, bes' of hall,
Wit' t'ousand light 'lectrique.

An' hall ma fr'en' dey're here also,
From round Ste. Philomène ;
A'm meet dem heverywhere A'm go,
En foule—seven, eight, nine, ten :
Philippe Hebert, Damase Beauchamp,
Cle'phas Le Rossignol,
Narcisse MacLaren, Jules Le Blanc
An' Poleon Chabasol.
Dey're comin' lots from Beauharnois,
An' from St. Isidore ;
From Chrysostome dere's un, deux, trois ;
From Hemmingsford, t'ree, four.
A'm see two, t'ree from Fertile Creek,
From St. Etienne a coup',
Some from St. Sacrament d'Howeck,
An' place you call Peasoup.

DAT'S greates' t'ing A nevare see—
Dey're come from hall aroun',
From Valleyfiel' an' St. Remi
An' Malachi D'Ormstown ;
From Ste. Martine an' Reeveer Bean
Dey're bringin' carpet bag,—
From St. Urbain an' le Mara'
An' St. Louis Gonzague.
An' one beeg sport he's comin' far ;
He's lak it lots of fun ;
He's travel on de baggage car
Hall way from Huntingdon.
We're moche oblige' de Beeg Tronk road
For tiquette pas trop cher ;
Dat's leave more money to be blowed
On city heverywhere.

A got lots fr'en' on city too,—
Dat's partly why A'm come :
Ma leetle cousin, Blaise Heroux,
And Telesphore Prudhomme,
Fred Deschamps, Adélarde Lavoie,—
Swell fellow dose, you bet !—
Hector Lajoie and Joe Dequoy
And Louis Valiquette.

For me, de city !—beeg hexpense !—
But, ah ! de Great White Way !—
Some curieuse hexperience
A have mos' hevery day.

A'M go'n' to see de house of glace
Wit' ma fr'en' Telesphore—
Dat's yesterday—A'm go'n' to pass
Maself on de front door.
A'm smokin' ma hol' peep of clay,
An' feelin' beeg an' proud :
Man stop me on de door an' say,
"No smoking here allowed."
A say, "Pourquoi?" He say, "Tête dure,"
An' spik me very stern,
"Dees place of mine is not insure';
Be dead loss if she burn."

Dat's not to laugh ; pas drole, ça ; bah !
More worsen t'ing was when
A'm come near catchin' col', c'est vra',
Dans la Rue St. Antoine.
Dat's Saturday. On Friday night,
At hotel where A ham,
A'm sit hup very late an' write
Long letter to ma famme.
Nex' morning, après dejeuner,
A'm go for leetle tramp,
Pars on small magasin an' pay
Two cen' for two cen' stamp,
..ick on de corner henvelope,
Come hout, walk two, t'ree blocks,
Look hup an' down de street in hope
To find some letter-box.



"An' hall ma fr'en' dey're here also,"

THREE leetle boy come soon in sight ;
 Dey're go'n' to show me better ;
 "Oncle," de spik me mos' polite,
 "You're want for pos' your letter ?
 Oui ? Come." Dey bring me where was nail'
 Red box on telegraph pole ;
 "Dat's place" dey say, " for put de mail ;
 Take key, put in key-hole ;
 Open de door, put letter dere ;
 Shut door, an' lock her tight ;
 You'll soon get answer, Oncle cher :
 Your letter's pos' hall right."
 An' when dose gamins run away
 A don' suspect notting ;
 A'm walkin' off, mais qu'est ce que c'est ?
 Cet effrayant clang, cling ?
 De tam A'm askin' dat is brief,
 De pompiers come tout d' suite,
 Hose-waggon, ladder, hengine, chief,
 Rush up an' fill de street.
 Dey look for fire, here, heverywhere,
 Den search de letter-box ;
 An' when dey fin' ma letter dere,
 Dey're mad lak fightin' cocks.
 A'm say, "Don' touch ma letter, please,"
 Dey're say, " You geev alarm,"
 An' t'ree, four, six, beeg firemen seize
 Me roughly by de harm.

HAVE bad tam for leetle while ;
A'm fraid A'm go'n' to get 'er ;
Dey're geev me lesson on one style
How not to pos' a letter.
Dey're go'n' to turn de hose on me ;
Mais non—dey let me go ;
A'm lucky, sure, and glad for see
Dose lots of brave fellow.

Beaux ch'veaux aussi ; fine horse, b'en oui—
Dere's one nice team of grey.
A'm glad de hose not turn on me,
For Saturday col' day.
Col' day, you bet! de thermomet'
Was spikin' purty low,
An heverybody say, "Fa' fret,"
"Fa' fret" or "Fa' pas chaud."
A don' care me ; ça m'est égal ;
A lak dat tam fort b'en ;
Dat's wedder for de Carnaval ;
Good winter Canayen

SOME peep' dey say it's grande pitié
Dat hall de worl' he's know
Dat hevery year on dees contré
We got some hice an' snow.
A'm not ashame' for dat, pas moi ;
A'm love le bel hiver,
De sun, de brilliant star, ma foi !
De clear an' healt'y hair :
Dat's de bes' winter tam by far ;
Dat's full of hoxxygen ;
An' two, t'ree honder years, by gar!
He's makin' firs' class men.

Of course, he's col', dat's very plain,
He col', but dat's hall right ;
Dat's mak de blood run on de vein,
And geev us good 'petite.
An' when we have de beeg col' snap,
A'm t'ink, ba gosh ! dat's great—
Mebbe not for dose Kipling chap,
Or fellow from de State.

One tam A'm go leev on de State,
Down Sout', on Marylan' ;
No snow, for sure—hall winter straight
He's rain to beat de ban'.
A nevare feel so col' before—
Ma blood jus' lak latire—
Don' run at all ; A'm glad encore
A'm back an' leevin' here.



"Dat's place, dey say, for put de mail ;"

A'm glad A'm leev on Canadaw
An' come on Montreal ;
An' hall dose curieuse t'ing A saw
A'll 'member teel nex' fall.
A'll member difference between
Pos'-box and fire-alarm ;
A'll member hall dose lovely scene,
De beauty and de charm.
A'm not forget de Carnaval
Right off de winter pass,
De sport, firework and—bes' of hall—
Le beau palais de glace.

Nex' summer when A'm fork de hay,
Dose hot tam on July,
When no win' blow de long, long day,
An' no cloud in de sky ;
When A ham wet hall t'rough wit' sweat,
An' tak ma red mouchware,
An' wipe ma face an' puff an' fret,
An' t'ink A'm gon' to swear ;
Be sure A'll tol' maself once, twice,
"Bateese, c'on' be a fool ;
Dat grande, magnifique house of lize
Remember, and keep cool."

